



Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

*Qeveria – Vlada – Government*

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. 01/2014 ORGANIZIMI DHE PLANIFIKIMI I PROCESIT ARSIMOR  
NË ARSIMIN DHE AFTËSIMIN PROFESIONAL


ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) BR. 01/2014 ORGANIZOVANJE I PLANIRANJE NASTAVNOG PROCESA  
NA PROFESIONALNOM OBRAZOVANJU I OSPOSOBLJAVANJU

ADMINISTRATIVE DRAFT-INSTRUCTION (MEST) NO. 01/2014 ORGANIZATION AND PLANNING OF THE  
EDUCATIONAL PROCESS IN VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING

<p><b>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 19 të Ligjit mbi Arsimin dhe Aftësimin Profesional në Kosovë Ligji nr. 04/L-138 (Gazeta zyrtare nr. 7, 26 mars 2013), të nenit 8 nëparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:</p>	<p><b>Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije,</b></p> <p>Na osnovu člana 19 Zakona o profesionalnom obrazovanju i osposobljavanju na Kosovu Zakon br. 04/Z-138 (Službeni list br. 7, 26 mart 2013), člana 8 podstava 1.4 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva i člana 38 stav 6 Pravilnika rada Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011), donosi:</p>	<p><b>Minister of Education, Science and Technology,</b></p> <p>Pursuant to article 19 of the Law on Vocational Education and Training in Kosova, Law no. 04/L-138 (Official gazette no. 7, 26 March 2013), of article 8 sub-paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office and Ministries and article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (Official gazette no. 15, 12.09.2011), issue:</p>
<p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV</b></p> <p><b>Organizimi dhe planifikimi i procesit arsimor në arsimin dhe aftësimin profesional</b></p> <p><b>NUMËR:</b> 01/2014 <b>DATE:</b> 28.01.2014</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p><b>ADMINISTRATIVNU UREDBU</b></p> <p><b>Organizovanje i planiranje nastavnog procesa na profesionalnom obrazovanju i osposobljavanju</b></p> <p><b>BROJ:</b> <b>DATUM:</b></p> <p>Çlan 1 Cilj</p>	<p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</b></p> <p><b>Organization and Planning of the Educational Process in Vocational Education and Training</b></p> <p><b>NUMBER:</b> <b>DATE:</b></p> <p>Article 1 The purpose</p>
<p>Ky Udhëzim administrativ (në tekstin e mëtejme UA) ka për qëllim të përcaktojë organizimin dhe planifikimin e procesit</p>	<p>Ova administrativna uredba (u daljem tekstu AU) ima za cilj da odredi organizovanje i planiranje nastavnog procesa u javnim</p>	<p>This administrative instruction (in further text AI) has for purpose to determine Organization and Planning of the Educational Process in</p>

arsimor në institucionet publike të arsimit dhe aftësimit profesional.	institucijama profesionalnog obrazovanja i osposobljavanja	Vocational Education and Training.
<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Organizimi dhe planifikimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Çlan 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Organizovanje i planiranje</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Organization and planning</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Institucioni i AAP hulumton dhe analizon nevojat e tregut të punës.</li> <li>2. Institucioni i AAP planifikon arsim dhe aftësim profesional në harmoni me nevojat e tregut të punës.</li> <li>3. Institucioni i AAP planifikon kuadrin e nevojshëm profesional.</li> <li>4. Institucioni i AAP siguron infrastrukturën e nevojshme për profilet e nevojshme.</li> <li>5. Institucioni i AAP bën kërkesë për hapjen e profileve përkatëse.</li> <li>6. Institucioni i AAP respekton konkursin e shpallur nga MASHT.</li> <li>7. Institucioni i AAP formon këshillin e shkollës.</li> <li>8. Institucioni i AAP formon aktivet profesionale.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Institucija POO istražuje i analizira potrebe tržište rada.</li> <li>2. Institucija POO planira profesionalno obrazovanje i osposobljavanje u skladu sa potrebama tržište rada.</li> <li>3. Institucija POO planira potrebni profesionalni kadar.</li> <li>4. Institucija POO osigurava potrebnu infrastrukturu za potrebne profile.</li> <li>5. Institucija POO podnosi zahtev za otvaranje odgovarajućih profila.</li> <li>6. Institucija POO poštuje konkurs objavljen od strane MONT-a.</li> <li>7. Institucija POO formira školski savet.</li> <li>8. Institucija POO formira profesionalne aktivite.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. VET institution researches and analyses the needs of labour market.</li> <li>2. VET institution plans vocational education and training in harmony with needs of labour market.</li> <li>3. VET institution plans the necessary professional cadres</li> <li>4. VET institution provides the necessary infrastructure for necessary profiles.</li> <li>5. VET institution makes request for opening of relevant profiles.</li> <li>6. VET institution respects the announced competition from MEST.</li> <li>7. VET institution forms the school council.</li> <li>8. VET institution forms professional activities.</li> </ol>

<p>9. Institucioni i AAP formon këshillin e nxënësve.</p> <p>10. Institucioni i AAP formon këshillin e prindërve.</p> <p>11. Institucioni i AAP harton planet zhvillimore të shkollës.</p> <p>12. Institucioni i AAP planifikon buxhejin.</p> <p>13. Institucioni i AAP harton raportin e vetëvlerësimit dhe planifikon planin e përmirësimit.</p> <p>14. Institucioni i AAP harton planin e punës së shkollës.</p> <p>15. Institucioni i AAP lidh marrëveshje me tregun e punës për realizimin e praktikës profesionale.</p> <p>16. Institucioni i AAP organizon ditën e dyerve të hapura.</p> <p>17. Organizon ditën e vajzave.</p> <p>18. Planifikon dhe organizon ekskurSIONE me karakter edukativo- arsimor.</p> <p>19. Planifikon dhe organizon mësimin për të</p>	<p>9. Institucija POO formira savet učenika.</p> <p>10. Institucija POO formira roditeljski savet.</p> <p>11. Institucija POO sastavlja razvojni plan škole.</p> <p>12. Institucija POO planira budžet.</p> <p>13. Institucija POO sastavlja izveštaj samoproceñivanja i planira plan poboljšanja.</p> <p>14. Institucija POO sastavlja plan rada škole.</p> <p>15. Institucija POO sklopi sporazum sa tržištem rada radi realizacije profesionalne prakse.</p> <p>16. Institucija POO organizira dan otvorenih vrata.</p> <p>17. Organizira devojčki dan.</p> <p>18. Planira i organizira ekskurzije sa vaspitno-obrazovnom karakterom.</p> <p>19. Planira i organizira nastavu za odrasle.</p>	<p>9. VET institution forms the student council</p> <p>10. VET institution forms the parents' council</p> <p>11. VET institution compiles development school plans.</p> <p>12. VET institution plans the budget.</p> <p>13. VET institution compiles the self-evaluation report and plans the improvement plan.</p> <p>14. VET institution compiles the school work plan.</p> <p>15. VET institution conclude agreement with the labour market for realization of professional practice</p> <p>16. VET institution organizes the day of open doors</p> <p>17. Organizes the girls' day</p> <p>18. Plans and organizes excursions with instructive-educational character.</p> <p>19. Plans and organizes teaching for adults.</p>
--	--	--

<p>ritur.</p> <p>20. Organizon trajnime për stafin.</p> <p><b>Neni 3</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <p><b>Prof. dr. Ramë Buja, ministër</b></p> 	<p>20. Organizira obučavanje stafa.</p> <p><b>Član 3</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ova administrativna uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.</p> <p><b>Prof. dr. Ramë Buja, ministër</b></p>	<p>20. Organizes training for staff.</p> <p><b>Article 3</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This administrative instruction enters into force seven (7) days after signature by the minister.</p> <p><b>Prof. dr. Ramë Buja, ministër</b></p>
--	--	---